

## IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Tutte le cuffie antirumore presentate in queste istruzioni sono dotate di fissaggi all'interno in materiale termoplastico e cusciniti imbottiti in plastica espansa. Tutte cuffie antirumore sono progettate per proteggere l'utente da rumori non intesi, con attenuazione conformemente alle presenti istruzioni. Tutti gli altri utilizzi non sono previsti e quindi non sono consentiti.

Con il presente documento KASK S.p.A. certifica che le cuffie antirumore SC sono conformi al regolamento UE 2016/425 e ad altre direttive applicabili per soddisfare i requisiti per il marchio CE. La dichiarazione di conformità completa si trova al seguente indirizzo web: [www.kask.com](http://www.kask.com)

Per la tracciabilità, vedere il datario all'interno della cuffia.

### Avvertenze

Per il massimo comfort e per garantire la migliore protezione, usare, tenere e regolare le cuffie antirumore secondo il metodo indicato in seguito. Se le istruzioni non vengono seguite, l'attenuazione del rumore può diminuire drasticamente.

- Leggere attentamente le seguenti istruzioni:
- In ambienti rumorosi, indossare sempre le cuffie antirumore Solo l'utilizzo in ogni momento permette di proteggere completamente l'udito.
  - La possibilità di udire i segnali di avvertimento può risultare compromessa con l'uso di una protezione antirumore con eccessiva attenuazione dei rumori rispetto all'ambiente in cui si usa.
  - Assicurarsi che nessuna chimica possa danneggiare il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il fabbricante.
  - Ripulire regolarmente lo stato delle cuffie antirumore.
  - L'effetto di attenuazione sonora delle cuffie antirumore può diminuire notevolmente in caso di utilizzo ad es. di occhiai dalle stanghe pesanti, macchine di protezione, ecc.
  - L'uso di investimenti igienici: antiscorie sugli anelli imbottiti può diminuire la capacità di attenuazione del rumore in cuffia.
  - Gli anelli imbottiti si usano: controllare a intervalli regolari che non ci siano componenti consumati o spaccati o perdite nella protezione.
  - Evitare immediatamente il prodotto se mostra segni di spaccature o danni.
  - Assicurarsi che il prodotto sia sostituito almeno 2 volte l'anno. Scegliere il tipo igienico adeguato alla propria cuffia.
  - Pulire con un detergente neutro (pompone). Accertarsi che il detergente usato non iriti la cute. Non immergere il prodotto in acqua.
  - Le cuffie antirumore vanno conservate in un luogo asciutto e pulito, ad esempio nella confezione originale.

### Regolazione e utilizzo

Allentare tutti i capelli dai cusciniti isolanti e indossare le cuffie sulle orecchie in modo che siano comode e ben aderenti. Accertarsi che le orecchie siano completamente avvolte dalle cuffie, le quali devono essere una pressione omogenea lungo tutta la circonferenza.

### Fissaggi all'elmetto (A)

Inserire i fissaggi nelle apposite guide dell'elmetto fino a sentire un click. Mettere le cuffie sulle orecchie e premere verso l'interno fino a far scattare l'aggancio. Regolare le cuffie in modo che l'effetto sulle orecchie possa essere indotto comodamente.

**Sostituzione del kit igienico (B)**
1. Rimuovere il cuscino assorbente e il filtro.
2. Rimuovere il vecchio anello imbottito.
3. Centrare sul foro il nuovo anello imbottito.
4. Premere con un dito tutto attorno i bordi esterni finché l'anello imbottito non scatti nella sua sede.

**Omologazioni e dati tecnici (C)**
C1) Testato e certificato secondo (Standard)
C2) Peso
C3) Valore nnd
C7) Scatamento standard
C8) Grado di protezione presunto, in dB
C9) Testato e certificato da organismo certificante

**Combinazioni di elmetti approvati (D)**
Queste cuffie antirumore vanno montate e devono essere utilizzate esclusivamente in abbinamento agli elmetti elencati nella tabella D.

**Accessori e parti di ricambio**
Kit igienico SC1 & SC2: WAC0006
Kit igienico SC3: WAC0007

Le cuffie antirumore omologate allo standard EN 352-3 sono disponibili nelle misure Small, Medium e Large. La misura Medium è adatta alla maggior parte degli utenti. Le misure Small e Large sono studiate per gli utenti per i quali non è adatta la misura Medium.
**Accessori e parti di ricambio**
Kit igienico SC1 & SC2: WAC0006
Kit igienico SC3: WAC0007

Le cuffie antirumore conformi allo standard EN 352-3 sono disponibili nelle misure Small, Medium e Large. La misura Medium è adatta alla maggior parte degli utenti. Le misure Small e Large sono studiate per gli utenti per i quali non è adatta la misura Medium.

**Accessori e parti di ricambio**
Kit igienico SC1 & SC2: WAC0006
Kit igienico SC3: WAC0007

Le cuffie antirumore conformi allo standard EN 352-3 sono disponibili nelle misure Small, Medium e Large. La misura Medium è adatta alla maggior parte degli utenti. Le misure Small e Large sono studiate per gli utenti per i quali non è adatta la misura Medium.

## SV

**BRUKSANVISNING**
Alla hörselskydd som omfattas av detta instruktionsblad har hjälsbygel eller hjälmfäste av termoplast, eller nackbebygel av rostfritt stål och skumplastfyllta tätningringar. Detta hörselskydd är avsett för att belysktas användas när tillståndet i enlighet med denna bruksanvisning. Alla andra användningsområden är inte avsedda och därför inte tillåtna.

Härmed intygar KASK S.p.A. att hörselskyddet SC överensstämmer med PPE-förordningen EU 2016/425 och andra tillämpliga direktiv för att uppfylla kraven för CE-märkning. Den fullständiga överensstämmelsedeklarationen finns på följande internetadress: [www.kask.com](http://www.kask.com)

For sporbahar, se datatolknak na inisidan av hörselkappan.

**Varning!**
För att få högsta möjliga komfort och skydd av detta hörselskydd skall du använda, sköta och justera skyddet i enlighet med nedanstående instruktioner. Om instruktionerna inte följs kan dämpningseffekten minska dramatiskt.

Läs följande instruktionerna noga:
• Hjärselskyddet ska alltid användas vid vistelse i bullriga miljöer Endast 100 % bärtid ger fullgott skydd.
• Möjligheten att höra varnings signaler kan påverkas vid användning av ett hörselskydd med för höll bullerindikator / förhållande till mjöln.
• Vissa kemiska ämnen kan ha en nedbrytande effekt på denna produkt. Mer information finns tillgänglig från tillverkaren.
• Inspisnaker hörselskyddets skick regelbundet.
• Hörselskyddets ljuddämpning kan minska dramatiskt vid användande av tex. tjocka glasögonbågar, maskiner etc.

**Justering och handhavande**
Stryk bort all hår under tätningringen och placera kapporna över öronen så att de sitter bekvämt och tät. Se till att öronen helt omsluts av kapporna och att du får ett jämnt tryck runt öronen.

**Hjälmmontage (A)**
Montera hjälmfästet i hjälmens stiftställe tills det snäpper i. Placera kapporna över öronen och tryck inåt på den övre delen av hjälmens till så höret ett klick. Justera kapporna så att hjälmens stete bekvämt på huvudet.

**Byte av Hygienisats (B)**
1. Ta ur den gamla ljudabsorbenten (skumplasten) och sett in den nya.
2. Tryk av den gamla tätningringen.
3. Centra den nya tätningringen med hälet.
4. Tryk med ett finger runt om längs med ytterkanterna tills tätningringen snäpper i sina fasten.

**Godkännanden och tekniska data (C)**
C1) Testad och certifierad mot (standarder)
C2) Vikt
C6) Genomsnittsvärde
C7) Standardpoikekeama
C8) Antagat belyskningsgrad i dB
C9) Testad och certifierad av (anböt organ)

**Godkända hjälmmkombinationer (D)**
Dessa hörselkapp skil monterats på, och endast användas med godkända hjälmmkombinationer listad i tabell D.

**Byte av Hygienisats (B)**
1. Ta ut den gamla ljudabsorbenten (skumplasten) och sett in den nya.
2. Tryk av den gamla tätningringen.
3. Centra den nya tätningringen med över hulltet.
4. Tryk med ett finger längs runt längs yterkanterna till tätningringen knäpper på plats i fastena.

**Godkännanden och tekniska data (C)**
C1) Testad och certifierad i (standarder)
C2) Vikt
C6) Genomsnittsvärde
C7) Standardpoikekeama
C8) Antagat belyskningsgrad i dB
C9) Testas- ja sertifitseerava (lupetud organ)

**Godkända hjälmmkombinationer (D)**
Dessa hörselkapp skil monterats på, och endast användas med godkända hjälmmkombinationer listad i tabell D.

**Byte av Hygienisats (B)**
1. Ta ut den gamla ljudabsorbenten (skumplasten) och sett in den nya.
2. Tryk av den gamla tätningringen.
3. Centra den nya tätningringen med över hulltet.
4. Tryk med ett finger längs runt längs yterkanterna till tätningringen knäpper på plats i fastena.

**Godkännanden och tekniska data (C)**
C1) Testad och certifierad i (standarder)
C2) Vikt
C6) Genomsnittsvärde
C7) Standardpoikekeama
C8) Antagat belyskningsgrad i dB
C9) Testas- ja sertifitseerava (lupetud organ)

**Godkända hjälmmkombinationer (D)**
Dessa hörselkapp skil monterats på, och endast användas med godkända hjälmmkombinationer angivet i tabel D.

**Tilbehör och reservdelar**
Hygienisett SC1 & SC2: WAC0006
Hygienisett SC3: WAC0007

**Tarviket ja varaosat**
Hygienisaarja SC1 & SC2: WAC0006
Hygienisaarja SC3: WAC0007

## EN

GERBAUCHANWEISUNG

Alle Gehörschutzgeräte, für die diese Gebrauchsanweisung gilt, besitzen Kopfbügel oder Helmhalterungen aus Thermoplast und/oder Nackenbügel aus Edelstahl sowie mit Schaumstoff gefüllte Dichtungen. Dieser Gehörschutz ist dafür vorgesehen, den Anwender vor schädlichen Geräuschpegeln zu schützen und außerdem der Schützer gemäß dieser Gebrauchsanweisung angepasst wird. Darüber hinausgehende Anwendungsbereiche sind nicht vorgesehen und daher nicht zulässig.

Hiermit bestätigt KASK S.p.a., dass der Gehörschützer SC mit der PSA-Verordnung EU 2016/425 und anderen einschlägigen Richtlinien übereinstimmt, mit der Anforderungen der CE-Kennzeichnung zu erfüllen. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie unter folgender Internetadresse abrufen: [www.kask.com](http://www.kask.com)

Informationen zur Rückverfolgbarkeit können Sie der Datumsangabe auf der Innenseite der Gehörschutzkapsel entnehmen.

### Warnung!

Es ist wichtig, dass die Anweisungen für den Einsatz befolgt werden. Falls diese nicht befolgt werden, kann die Lärmreduzierung beeinträchtigt werden.

**Warnung!**
Für Betrieb Tragelkornförmig und optimale Schalldämmwirkung ist der Gehörschützer entsprechend den folgenden Anweisungen anzuziehen, einzustellen und zu pflegen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Schalldämmwirkung erheblich beeinträchtigt werden.

Lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch:

- Tragen Sie in lauten Umgebungen stets den Gehörschützer. Nur eine hundertprozentige Tragezeit ergibt eine vollständige Schallreduzierung.
- Die Wahrnehmung von Warnsignalen kann durch Gehörschützer mit starker Unterdrückung der Umgebungserkennung beeinträchtigt werden.
- Bestimmte Chemikalien können dieses Produkt beschädigen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie vom Hersteller.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gehörschützers.
- Die Schalldämmwirkung des Gehörschützers kann z. B. durch dicke Brillenbügel oder das Tragen einer Mütze usw. erheblich beeinträchtigt werden.
- Die Anwendung von Schwabwässern/Hygieneauflagen auf den Dichtungen kann die Schalldämmwirkung des Gehörschützers beeinträchtigen.
- Die Dichtungen verschleiden durch den Gebrauch. Daher sollten der Gehörschützer regelmäßig auf Verschleiß, Risse oder Unelchichtigkeit geprüft werden.
- Entsorgen Sie das Produkt umgehend, wenn es Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweist.
- Der Hygienesatz sollte mindestens 2 mal pro Jahr gewechselt werden. Wählen Sie den für Ihren Gehörschützer passenden Hygienesatz.
- Reinigen Sie den Gehörschützer mit einem milden Reinigungsmittel (Seife). Achten Sie darauf, ein hautverträgliches Reinigungsmittel zu verwenden. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Entsorgen Sie das Produkt sauber und trocken aufzubewahren, z. B. in der Originalverpackung.

**Fitting & adjustment**
Push the helmet between the ears and place the hearing protectors over the ears so that they fit comfortably and snugly. Ensure that the ears are completely enveloped by the hearing protectors and that you have even pressure around the ears.

**Helmet/Cap mount (A)**
Push the hearing protectors helmet attachment into the helmet slot until it locks into position. Place the hearing protectors over the ears and press inward until you hear a click. Adjust the hearing protectors and helmet so that they fit comfortably on your head.

**Change of hygiene kit (B)**
Remove the sound absorbing foam and insert the new.
2. Pull off the old ear cushion.
3. Centre the new ear cushion over the hole.
4. Press with a finger along the perimeter of the ear cushion until it attaches all around the edges.

**Approval and technical data (C)**
C1) Tested and certified to (standards)
C2) Weight
C6) Mean attenuation
C7) Standard deviation Value
C8) Assumed protection level
C9) Tested and certified by (notified body)

**Approved helmet combinations (D)**
These earmuffs should be fitted to, and used only with the industrial safety helmets listed in table D.

**Accessories and spare parts**
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC0006
Hygiene kit SC3: WAC0007

**Information required by E.P.A. (EUU)**
The hearing protector is intended for a person's use, when a hearing protector is worn as directed, it closely approximates by the difference between the A weighted environmental noise level and the A-weighted environmental noise level as measured at the ear is 92 dB. The NRR is 25 decibels (dB). The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
**Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level is not appropriate.

**Zugelassene Helmkombinationen (D)**
Diese Gehörschutzgeräte dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und eingesetzt werden.

**Accessories and spare parts**
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC0006
Hygiene kit SC3: WAC0007

**Information required by E.P.A. (EUU)**
The hearing protector is intended for a person's use, when a hearing protector is worn as directed, it closely approximates by the difference between the A weighted environmental noise level and the A-weighted environmental noise level as measured at the ear is 92 dB. The NRR is 25 decibels (dB). The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
**Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level is not appropriate.

**Zugelassene Helmkombinationen (D)**
Diese Gehörschutzgeräte dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und eingesetzt werden.

**Accessories and spare parts**
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC0006
Hygienisett SC3: WAC0007

## FR

**BRUKSANVISNING**
Alle hørselsvern som omfattes i denne instruksjonsveiledning har isesjebøyle eller hjelmfeste av termoplast, eller nakkebebygel av rustfritt stål og skumplastfylte tætningsringer. Dette hørselsvern er beregnet til å beskytte brukeren mot hørselsskade når tilstanden er i enlighet med denne bruksanvisningen. Alle andre anvendelsesområder er ikke tillatt og derfor ikke tillatt.

Hiermed bekrefter KASK S.p.A. at hørselsvernene SC overholder PPE-förordningen EU 2016/425 och andra tillämpliga direktiv för att uppfylla kraven för CE-märkning. Den fullständiga överensstemmelsedeklarationen finns på följande internetadress: [www.kask.com](http://www.kask.com)

For sporbahar, se datolknak na inisidan av hørselkappan.

**Varning!**
For å få høgst mulig komfort og beskyttelse av dette hørselsvern skal du bruke, pleie og justere hørselsvern i henhold til nedestående anvisninger. Hvis anvisningene ikke følges, kan dæmpningseffekten bli kraftig redusert.

Læs følgende anvisningerne omhyggeligt:

- Kulooomsjussuun on aina käytettävä muuttamattomasti 100 prosentoinen käyttöaika varmistaa työllisen suojauksen.
- Varoitussignaalien kuuleminen on mahdollista vain jos kuulooomsjussa käytetään liian suurta äänenvaimennusta suhteessa ympäristön tuloon.
- Tietyt kemialliset aineet saattavat heikentää tämän tuotteen suorituskykyä. Lisätietoä saat valmistajalta.
- Tietyt kemialliset aineet saattavat heikentää tämän tuotteen suorituskykyä. Lisätietoä saat valmistajalta.
- Pakkujen silmälinsakäynnön, hiihtopuvun, tms. käyttö voi vähentää huoltotavasta kuulooomsjussa suojausta.
- Hiki-hygieniasuojien käyttö korvatyynyjen päällä voi vähentää huoltotavasta kuulooomsjussa suojaavaa vaikutusta.
- Tiivistereenkat kuluvat käytössä, ja ne tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkaaminen ja äännoitujen varalta.
- Hyllä tuote välittömästi jos siinä on halkeamia tai vaurioita.
- Hygienisettien käyttö on sallittu vain kerran kerrallaan. Vältä kosketusta hygienisattien soppiva hygienisaarja.
- Puhdista medially puhdistusaineella (saippuna). Tarkista, että pesuaine ei irrota hiuksia. Älä käsitä tuotteita veden alla.
- Kuulooomsjukset on pidettävä puhtaina ja kuivissa paikoissa, esimerkiksi alkuperäispakkauksessa.

**Säästä ja huolto**
Ota huikset pois korvatyynyistä ja aseta kuulet korvien päälle siten, että ne ovat niveltyväisesti ja tiiviit. Tarkista, että ne helt omsluttavat kokonaan korvien ympärille ja että paine on sama korvien ympärillä joka puolelta.

**Kypärännämus (A)**
Tykkä kuulooomsjussien kypäräkinnikettä kypärästä olevaan aukkoon kunnes se lukittuu. Aseta kuulet korvien päälle ja paina sangan yläosa sisään, kunnes kuulet nakahduksen. Säästä kappu siten niin, että kypärä tukee niveltyväisesti päässäsi.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Hygienisäarjan vaihtaminen (B)**
1. Irrota vanha äänabsorbentti (suhmo) ja aseta uuden.
2. Irrota vanha korvatyyny.
3. Kesätraa uuden korvatyynyän keskelle.
4. Paina sormella keskelle korvatyynyän väliseinää, kunni se täysin ulatutas kinnittyy.

**Tarviket ja varaosat**
Hygienisaarja SC1 & SC2: WAC0006
Hygienisaarja SC3: WAC0007

## DE

MODE D'EMPLOI

Toutes les protections auditives concernées par cette fiche d'instructions sont équipées d'un adaptateur sur casque thermoplastique, ainsi que de coussinets en mousse. Ces protections auditives sont destinées à protéger l'utilisateur contre les pressions sonores dangereuses lorsqu'elles sont ajustées conformément au présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est inappropriée et n'est donc pas autorisée.

Per il présent documento, KASK S.p.a. dichiara che il Gehörschützer SC si conforma al regolamento UE 2016/425 e ad altre direttive applicabili qu'autorizzato a portar la marckae CE. You trouver la déclaration de conformité complète à l'adresse internet suivante: [www.kask.com](http://www.kask.com)

Para la tracciabilità, voir l'indicateur de date sous forme d'horloge à l'intérieur de la coquille.

**Avvertenze**
Es ist wichtig, dass die Anweisungen für den Einsatz befolgt werden. Falls diese nicht befolgt werden, kann die Lärmreduzierung beeinträchtigt werden.

Veulle lire soigneusement les instructions ci-après.

- La protection auditive doit être portée en permanence en milieu bruyant i Seule une utilisation permanente garantit une protection maximale.
- La possibilité d'entendre des signaux d'alerte peut être affectée lors de l'utilisation d'une protection auditive avec une atténuation sonore trop élevée par rapport à l'environnement.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Adressez-vous au fabricant pour plus d'informations complémentaires.
- Certains produits peuvent être fortement affectés de manière négative en utilisant par exemple des lunettes avec des montures d'hygiène, un passe-montagne, etc.
- L'ajustement des coussinets d'hygiène sur les coussinets peut affecter les performances acoustiques des protections auditives.
- Les coussinets usés et doivent être examinés régulièrement pour détecter, par exemple, toute trace de fissures ou de fuite.
- Mettre immédiatement au rebut un produit si présente des signes de dommages.
- Il convient de remplacer le kit d'hygiène au moins deux fois par an. Choisissez le kit d'hygiène approprié à vos protections auditives.
- Nettoyez avec un détergent doux (savon). Assurez-vous que le détergent utilisé n'irrite pas la peau. Ne plongez le produit dans l'eau.
- Les produits chimiques peuvent affecter les performances de manière négative en utilisant par exemple des lunettes avec des montures d'hygiène, un passe-montagne, etc.
- L'ajustement des coussinets d'hygiène sur les coussinets peut affecter les performances acoustiques des protections auditives.
- Les coussinets usés et doivent être examinés régulièrement pour détecter, par exemple, toute trace de fissures ou de fuite.
- Mettre immédiatement au rebut un produit si présente des signes de dommages.
- Il convient de remplacer le kit d'hygiène au moins deux fois par an. Choisissez le kit d'hygiène approprié à vos protections auditives.
- Nettoyez avec un détergent doux (savon). Assurez-vous que le détergent utilisé n'irrite pas la peau. Ne plongez le produit dans l'eau.
- Les produits chimiques peuvent affecter les performances de manière négative en utilisant par exemple des lunettes avec des montures d'hygiène, un passe-montagne, etc.

**Reglage et utilisation**
Pour un confort et un résultat maximum, repositionnez vos chevues et placez les coques sur les oreilles de manière à ce qu'elles soient bien plaquées et confortables. Veillez à ce que les coques entourent bien les oreilles et qu'il n'y ait aucune pression inutile sur votre cuir chevelu.

**Remplacement des pièces d'hygiène (B)**
1. Enlever l'absorbant sonore et installer le nouveau.
2. Retirez le coussinet.
3. Retirez le nouveau coussinet au-dessus de l'oreille.
4. Appuyez avec un doigt sur le pourtour du coussinet pour l'enclencher en place.

**Approbations et données techniques (C)**
C1) Testé et certifié selon (normes)
C2) Poids
C6) Valeurs moyennes
C7) Ecart standard
C8) Niveau de protection attendu
C9) Approbation et certification (organisme notifié)

**Combinaisons de cascos aprobados (D)**
Estos auriculares solamente deben montarse en y utilizarse con los siguientes cascos para el sector industrial, listados en la tabla D.

**Accessories and spares parts**
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC0006
Hygiene kit SC3: WAC0007

**Information required by E.P.A. (EUU)**
The hearing protector is intended for a person's use, when a hearing protector is worn as directed, it closely approximates by the difference between the A weighted environmental noise level and the A-weighted environmental noise level as measured at the ear is 92 dB. The NRR is 25 decibels (dB). The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
**Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level is not appropriate.

**Zugelassene Helmkombinationen (D)**
Diese Gehörschutzgeräte dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und eingesetzt werden.

**Accessories and spare parts**
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC0006
Hygiene kit SC3: WAC0007

**Information required by E.P.A. (EUU)**
The hearing protector is intended for a person's use, when a hearing protector is worn as directed, it closely approximates by the difference between the A weighted environmental noise level and the A-weighted environmental noise level as measured at the ear is 92 dB. The NRR is 25 decibels (dB). The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
**Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level is not appropriate.

**Zugelassene Helmkombinationen (D)**
Diese Gehörschutzgeräte dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und eingesetzt werden.

**Accessories and spare parts**
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC0006
Hygiene kit SC3: WAC0007

**Information required by E.P.A. (EUU)**
The hearing protector is intended for a person's use, when a hearing protector is worn as directed, it closely approximates by the difference between the A weighted environmental noise level and the A-weighted environmental noise level as measured at the ear is 92 dB. The NRR is 25 decibels (dB). The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
**Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level is not appropriate.

**Zugelassene Helmkombinationen (D)**
Diese Gehörschutzgeräte dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und eingesetzt werden.

**Accessories and spare parts**
Hygiene kit SC1 & SC2: WAC0006
Hygiene kit SC3: WAC0007

**Information required by E.P.A. (EUU)**
The hearing protector is intended for a person's use, when a hearing protector is worn as directed, it closely approximates by the difference between the A weighted environmental noise level and the A-weighted environmental noise level as measured at the ear is 92 dB. The NRR is 25 decibels (dB). The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB.
**Caution:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level is not appropriate.

**Zugelassene Helmkombinationen (D)**
Diese Gehörschutzgeräte dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und eingesetzt werden.

## FR

**KÄYTTÖOHJE**
Kaikki kuulooomsjukset, joihin tämä käyttöohje koskee, on varustettu termoplastisilla päähän kiinnitettävillä korvatyynyillä ja korvatyynyillä, jotka on täytetty vaaholla. Nämä kuulooomsjukset on tarkoitettu käyttämään vain silloin, kun tilanne on sellainen, että käyttäjän kuulo on suojattava tämän käyttöohjeen mukaisesti. Kaikki muut käyttöolosuhteet eivät ole sallittuja, ja niitä ei sallita.

Hiermed bekrefter KASK S.p.A. at hørselsvernene SC overholder PPE-förordningen EU 2016/425 och andra tillämpliga direktiv för att uppfylla kraven för CE-märkning. Den fullständiga överensstemmelsedeklarationen finns på följande internetadress: [www.kask.com](http://www.kask.com)

**Varning!**
For å få høgst mulig komfort og beskyttelse av dette hørselsvern skal du bruke, pleie og justere hørselsvern i henhold til nedestående anvisninger. Hvis anvisningene ikke følges, kan dæmpningseffekten bli kraftig redusert.

Læs følgende anvisningerne omhyggeligt:

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti:

- Kulooomsjussa on aina käytettävä muuttamattomasti 100 prosentoinen käyttöaika varmistaa työllisen suojauksen.
- Varoitussignaalien kuuleminen on mahdollista vain jos kuulooomsjussa käytetään liian suurta äänenvaimennusta suhteessa ympäristön tuloon.
- Tietyt kemialliset aineet saattavat heikentää tämän tuotteen suorituskykyä. Lisätietoä saat valmistajalta.
- Tietyt kemialliset aineet saattavat heikentää tämän tuotteen suorituskykyä. Lisätietoä saat valmistajalta.
- Pakkujen silmälinsakäynnön, hiihtopuvun, tms. käyttö voi vähentää huoltotavasta kuulooomsjussa suojausta.
- Hiki-hygieniasuojien käyttö korvatyynyjen päällä voi vähentää huoltotavasta kuulooomsjussa suojaavaa vaikutusta.
- Tiivistereenkat kuluvat käytössä, ja ne tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkaaminen ja äännoitujen varalta.
- Hyllä tuote välittömästi jos siinä on halkeamia tai vaurioita.
- Hygienisettien käyttö on sallittu vain kerran kerrallaan. Vältä kosketusta hygienisattien soppiva hygienisaarja.
- Puhdista medially puhdistusaineella (saippuna). Tarkista, että pesuaine ei irrota hiuksia. Älä käsitä tuotteita veden alla.
- Kuulooomsjukset on pidettävä puhtaina ja kuivissa paikoissa, esimerkiksi alkuperäispakkauksessa.

**Säästä ja huolto**
Ota huikset pois korvatyynyistä ja aseta kuulet korvien päälle siten, että ne ovat niveltyväisesti ja tiiviit. Tarkista, että ne helt omsluttavat kokonaan korvien ympärille ja että paine on sama korvien ympärillä joka puolelta.

**Kypärännämus (A)**
Tykkä kuulooomsjuss

